



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/304/Add.118  
27 April 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Пятьдесят восьмая сессия  
6-23 марта 2001 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

**Бангладеш**

1. На своих 1457 и 1458-м заседаниях (CERD/C/SR/1457 и 1458), состоявшихся 19 и 20 марта 2000 года, Комитет рассмотрел седьмой, восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады Бангладеш, подлежащие представлению соответственно 11 июля 1992, 1994, 1996, 1998 и 2000 года. На своем 1462-м заседании 22 марта 2001 года (CERD/C/SR/1462) Комитет принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует возможность возобновить диалог с государством-участником и дает высокую оценку представленному докладу, который был в целом подготовлен в соответствии с руководящими принципами, касающимися формы и содержания докладов. Комитет отмечает, что рассматриваемый доклад подробнее и информативнее предшествующих докладов государства-участника. Комитет также дает высокую оценку дополнительной информации, которую представила делегация в устной форме в ответ на разнообразные вопросы членов Комитета.

## В. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает меры, которые были в последнее время приняты в целях укрепления институциональных рамок защиты прав человека, в частности запланированное создание независимой Национальной комиссии по правам человека и бюро Омбудсмана.
4. Комитет приветствует программы позитивных мер, осуществляемые в целях обеспечения пользования предусмотренными в статье 5 е) Конвенции правами для находящихся в неблагоприятном социальном и экономическом положении групп, в частности для племен, проживающих в горном районе Читтагонг.
5. Комитет приветствует подписание в 1997 году Мирного соглашения по району Читтагонг и осуществление ряда его положений, в частности: а) создание министерства по делам района Читтагонг; б) учреждение Регионального совета Читтагонга и создание Комиссии по урегулированию земельных споров.
6. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник придает важное значение учебному процессу как средству повышения информированности населения о правах человека и уделяет, в частности, приоритетное внимание внедрению тех правозащитных стандартов, которые предусмотрены в различных конвенциях Организации Объединенных Наций, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

## С. Вызывающие беспокойство вопросы и рекомендации

7. Хотя была представлена информация о представительстве этнических меньшинств в парламенте, Комитет отмечает отсутствие в докладе подробных сведений о демографическом составе населения. Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что государству-участнику надлежит включить в его следующий доклад информацию о составе населения. Комитет хотел бы, в частности, получить дезагрегированные данные об экономическом и социальном положении всех этнических, религиозных и племенных меньшинств, а также об их участии в общественной жизни. Информация об этнических меньшинствах должна охватывать не только горный район Читтагонг, но и другие регионы страны.
8. Принимая к сведению представленную информацию о конституционном запрещении расовой дискриминации, Комитет, однако, выражает беспокойство в связи с тем, что уголовное законодательство не запрещает и не карает четким и адекватным

образом расовую дискриминацию как таковую. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о полной интеграции положений статьи 4 Конвенции в его национальную правовую систему, обеспечить привлечение к уголовной ответственности за совершение актов расовой дискриминации и в соответствии со статьей 6 Конвенции гарантировать доступ к эффективной защите и средствам защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты, помимо отделения Высокого суда при Верховном суде, в случае совершения любых актов расовой дискриминации.

9. Комитет обеспокоен сообщениями о нарушениях прав человека членов племен со стороны сотрудников сил безопасности, находящихся в районе Читтагонг, в том числе сообщениями о произвольных арестах и задержаниях и случаях жестокого обращения. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения права на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или посягательств всем жителям Бангладеш, без какого-либо различия по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

10. Несмотря на определенные позитивные изменения Комитет обеспокоен по поводу медленного осуществления Мирного соглашения по району Читтагонг. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия в этой связи и рекомендует включить в его следующий доклад подробные сведения, в частности: о деятельности Регионального совета Читтагонга, о практических результатах работы Комиссии по урегулированию земельных споров, о репатриации и реабилитации беженцев и перемещенных внутри страны лиц в районе Читтагонг, о деятельности Целевой группы по перемещенным внутри страны лицам, о расселении бенгальцев вне территории Читтагонга в соответствии с решениями Комиссии по урегулированию земельных споров, а также о процессе вывода подразделений сил безопасности из района Читтагонг.

11. Касаясь толкования определения расовой дискриминации, содержащегося в статье 1 Конвенции, Комитет полагает, что термин "родовое происхождение" охватывает не только расовое, этническое или национальное происхождение. По мнению Комитета, положение каст также относится к сфере действия Конвенции. Поэтому Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад соответствующую информацию о пользовании закрепленными в статье 5 Конвенции правами всеми группами населения, включая касты.

12. Комитет выражает беспокойство в связи с тяжелыми условиями, в которых живут рохингья в лагерях для беженцев, и рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для улучшения положения беженцев.
13. С учетом обострения в Южной Азии, в том числе в Бангладеш, проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая может приводить к нарушениям положений Конвенции, Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад информацию об усилиях, которые прилагаются в Бангладеш для анализа и учета этнических аспектов миграции и торговли людьми.
14. Касаясь осуществления статьи 7 Конвенции, Комитет призывает государство-участник продолжать принимать в сфере образования меры для повышения информированности населения о правах человека в целом и о положениях Конвенции в частности. Он далее рекомендует государству-участнику организовать изучение положений Конвенции в рамках программ подготовки сотрудников правоохранительных органов.
15. Комитет просит государство-участник включать в его последующие доклады, в частности, информацию о конкретной судебной практике, связанной с нарушениями Конвенции, в том числе сведения о решениях судов предоставить адекватную компенсацию за такие нарушения.
16. Кроме того, государству-участнику предлагается включить в его следующий доклад более подробную информацию о мерах по созданию независимой Национальной комиссии по правам человека и бюро Омбудсмана.
17. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность принятия такого заявления.
18. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, которые были приняты 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников.
19. Комитет рекомендует широко распространять среди населения доклады государства-участника с момента их представления, а также обеспечивать широкую огласку замечаниям Комитета по этим докладам.

20. Комитет рекомендует рассмотреть в следующем периодическом докладе государства-участника, подлежащем представлению 11 июля 2002 года, все вопросы, поднятые в настоящих замечаниях.

-----